

Котёнок Пуговка,
или
Храбрость
в награду



Холли Вебб

Добрые истории о зверятах

Холли Вебб

**Котёнок Пуговка, или
Храбрость в награду**

«ЭКСМО»

2015

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

Вебб Х.

Котёнок Пуговка, или Храбрость в награду / Х. Вебб — «Эксмо»,
2015 — (Добрые истории о зверятах)

Родители девочки Мэдди преподнесли ей перед каникулами сюрприз — котёнка! Прелестную трёхцветную кошечку называли Пуговкой. Но оказалось, что сад при доме Мэдди считают своей собственностью два больших соседских кота. Постепенно коты совсем запугали бедную Пуговку. Стеснительной Мэдди пришлось вмешаться — но хозяин котов не захотел с ней разговаривать, и его питомцы продолжили безобразничать в чужом саду. А потом Пуговка и вовсе пропала. Мэдди тут же бросилась на поиски. Только для того, чтобы найти котёнка, ей надо преодолеть свою застенчивость и попросить о помощи...

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Вебб Х., 2015
© Эксмо, 2015

Содержание

Глава первая	6
Глава вторая	12
Конец ознакомительного фрагмента.	19

Холли Вебб

Котёнок Пуговка, или Храбрость в награду

© Е. Олейникова, перевод на русский язык, 2015

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2015

* * *

Посвящается Ларе

Глава первая



– Вот, заверни как следует, – попросила Кейт, положив на колени лучшей подруги кусок целлофана с пупырышками.

Мэдди кивнула, расправила целлофан и положила на него первую фотографию в рамке.

– Бен здесь хорошо получился, – сказала она с легкой дрожью в голосе.

– Он вообще красивый, – кивнула Кейт. – Но здесь он неотразим, да. Моя любимая фотка.

Мэдди разглядывала фотографию. Её сделали на пикнике минувшим летом. Они тут с Кейт, а между ними, на пледе, большой чёрный кот Бен. Он почти одного роста с присевшими рядом девочками.

Мэдди удивлённо хихикнула, когда в руку ей ткнулась большая мохнатая голова. Это Бен пришёл посмотреть, чем она занимается, и забрался к ней на колени. Он сначала дремал на кровати Кейт, но потом, видимо, подумал, что без него тут происходит что-то интересное. Это был самый любопытный кот на свете.

– Как он к переезду отнесётся? – вздохнула Мэдди, глядя, как Кейт складывает в большую картонную коробку книги и аккуратно завернутые безделушки.

– Не знаю, – пожала плечами Кейт. – В нашем новом доме большой сад, но ему очень нравилось жить здесь. Мне тоже, – с тяжёлым вздохом добавила девочка. – Я всё это время надеялась, что папа зайдёт и скажет: «Не надо ехать в Йоркшир на новую работу. Произошла ошибка». Но сейчас уже поздно надеяться. Завтра мы уезжаем.

Она шмыгнула носом и присела рядом с Мэдди и Беном на кровать.



Мэдди обняла её, а Бен запрыгнул к Кейт на колени, встал на задние лапы и передними обхватил её за шею. Это был его коронный номер. Кейт всем рассказывала, что её кот умеет обниматься, но посторонних Бен редко обнимал, в основном хозяйку или Мэдди, особенно если та ему приносила что-нибудь вкусненькое. Однажды кот даже обнял отца Мэдди, когда он заехал за дочерью и задержался выпить чаю. Папа тогда страшно удивился, но Мэдди с тех пор заметила, что он всегда, если заходил к Кейт, глазами искал Бена. Словно надеялся, что Бен опять его обнимет.

Мэдди уже целую вечность уговаривала родителей разрешить ей завести котёнка. Она была уверена, что Бен со своим коронным номером растопил папино сердце. Осталось только маму убедить...

Кейт снова шмыгнула носом.

– А если Бену не понравится новый дом? – со слезами в голосе спросила она. – Он сбежит от нас и вернётся сюда. Я читала, что кошки умеют преодолевать большие расстояния.

– Йоркшир бог знает где! Никуда он не побежит! – возразила Мэдди. Она хотела утешить подругу, но это получилось не очень хорошо. Ей не хотелось даже думать о том, что Кейт теперь будет так далеко. Там она пойдёт в новую школу. Мэдди представить себе не могла, как бы она пережила подобное.

– Надеюсь, местных котов там немного, – нахмурилась Кейт. – Здесь Бен самый уважаемый кот, и никто в наш сад даже лапой не ступит. А вдруг наш новый сад – это территория другого кота?

Мэдди посмотрела на Бена, уютно устроившегося у Кейт на коленях. Он зевнул и потянулся, а потом взглянул на них огромными зелёными глазами. Он-то как раз был совершенно спокоен.

– Даже если новый сад принадлежит другому коту, это ненадолго, – улыбнулась Мэдди, поглаживая Бена.

– Будем надеяться, – кивнула Кейт и засмеялась. – Бен не ввязывается в драки, ему достаточно запрыгнуть на противника, и тот от тяжести не сможет двигаться. – Она вздохнула. –

Ладно, надо дальше укладывать вещи. Мама говорит, что я должна была закончить с ними ещё вчера.

Она аккуратно сняла Бена с коленей, и он скрылся где-то среди коробок.

Мэдди завернула рамку с фотографией в целлофан. Она будет очень сильно скучать по своей подруге. Кейт, наверное, тоже будет по ней скучать. Впрочем, они с Беном очень похожи – Кейт такая же сильная, никогда не унывает, уверена в себе. Она быстро обзаведётся новыми друзьями, которым будет рассказывать, что у неё есть кот, который умеет обниматься.

– Передай мне скотч, пожалуйста. Хочу заклеить эту коробку.

Мэдди передала ей скотч и завернула в целлофан ещё одну рамку.

– Куда, интересно, делся Бен? – спросила Мэдди через пару минут.

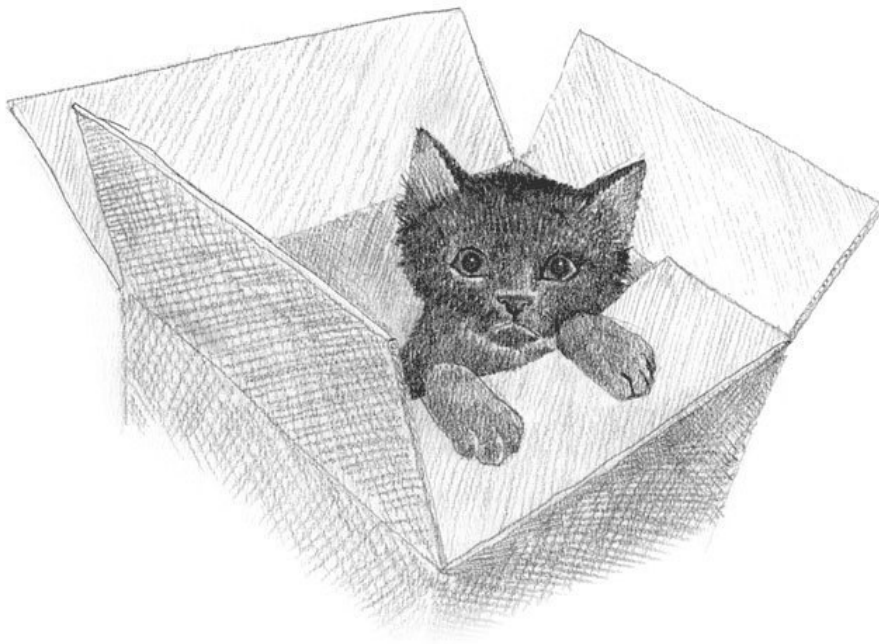
– Под кроватью? – Кейт туда заглянула. – Пусто. Бен!

И вдруг – бабах и приглушённое «мяу».

– Ты его заклеила! – засмеялась Мэдди.

Кейт посмотрела на большую коробку перед собой.

– Быть не может... – пробормотала она неуверенно. Сорвала скотч, распахнула коробку, и оттуда высунулась чёрная голова с зелёными, сердито сверкающими глазами. Бен раздражённо зашипел и выбрался на волю.



– А не надо было туда лезть! – расхохоталась Кейт. – Видишь, до чего любопытство доводит!

Мэдди тоже рассмеялась. Но сквозь смех она подумала, как же сильно она будет скучать по ним обоим...



Кейт с мамой проводили Мэдди домой, хотя жила она всего в пяти минутах ходьбы. На улице было тепло и солнечно – самая лучшая погода для пасхальных каникул¹. Если бы Кейт не уезжала, они бы завтра целый день гуляли по парку или поехали куда-нибудь.

– Коты твоих соседей такие же большие, как Бен, – заметила мама Кейт, когда они подошли к палисаднику Мэдди.

– Они снова уселись на мамины нарциссы! – рассердилась Мэдди и поспешила к дому, чтобы согнать двух здоровых рыжих котов. Они сидели прямо на цветах в каменном горшке в палисаднике. Эти Тайгер и Том почему-то решили, что тут самое лучшее место для отдыха, и теперь цветы были испорчены.

¹ Пасхальные каникулы в Великобритании начинаются с 22 марта по 25 апреля, в зависимости от даты Пасхи.



Мама Мэдди открыла входную дверь.

– Я услышала ваши голоса. О нет, опять эти ужасные коты!

Тайгер злобно зашипел на Мэдди, когда она попыталась их прогнать, и завыл. Как же он не похож на очаровательного и добродушного Бена! Наконец Тайгер спрыгнул вниз, и рыжая парочка отправилась прочь, сердито оглядываясь на Мэдди.

Пока мамы болтали, Кейт обняла подругу.

– Обещай, что будешь звонить каждый день и рассказывать все школьные новости.

Мэдди кивнула:

– Ты же всё равно ещё приедешь на каникулы.

– Нам пора, – поторопила девочек мама Кейт. – Завтра долгий день. И вещи ещё не собраны.

Вот и всё. Кейт с мамой ушли домой, помахав им на прощанье, и Мэдди осталась одна.



– Спасибо, я больше не хочу, – сказала Мэдди, отодвигая тарелку, не осилив и половины. Мама приготовила её любимые макароны с сыром, но Мэдди совершенно не хотелось есть.

Отец положил ей руку на плечо.

– Может, расскажем Мэдди про подарок, чтобы поднять ей настроение? – предложил он маме, и та кивнула.

– Какой подарок? – шмыгнула носом Мэдди.

– Помнишь, я рассказывала, что у моей подруги Донны пару месяцев назад кошка родила котят? – спросила мама.

– Да, помню. Ты мне показывала фотографию в телефоне. Они такие красивые. Там даже есть черепаховые – я их обожаю!

– Отлично. Один из этих котят станет твоим.

Мэдди, ещё ничего не понимая, смотрела на маму.

– Вы хотите подарить мне котёнка?

– Ты можешь выбрать из этого помёта любого, какой тебе понравится. Донна ищет для них новый дом, и мы решили, что будет здорово, если у тебя появится котёнок, ведь ты так давно о нём мечтала. Ты сильно скучаешь по Кейт, а с таким подарком тебе будет веселей на Пасху. – Мама с тревогой посмотрела на дочь. – Мы не хотим, чтобы ты забыла Кейт. Просто это очень грустно, когда лучшая подруга уезжает в другой город.

– Кажется, сейчас для котёнка самое время, – сказал папа.

Мэдди кивнула и шёпотом ответила:

– Это точно.

Мэдди ничего с собой не могла поделать. Она очень скучала по Кейт, но в то же время сердце у неё прыгало и кричало от радости: «Котёнок! Котёнок! У меня будет котёнок!»

Глава вторая



Мама показала Мэдди фотографии котят, но рассмотреть их как следует на маленьком экране телефона было трудно. Трое из них были рыженькие, другие два – черепаховые, очень красивого чёрно-бело-рыжего окраса. Они все лежали, тесно прижавшись друг к другу, рядом с мамой, такой же чёрной, как Бен. Мэдди больше нравились черепаховые. Тайгер с Томом навсегда внушили ей неприязнь к рыжим котам.

– А когда на них можно будет посмотреть? – спросила Мэдди на следующее утро за завтраком.

Мама улыбнулась:

– Я уже договорилась. Нас ждут сегодня. Если ты выберешь котёнка, можешь сразу забрать его домой. По дороге к Донне заедем в магазин и купим для котёнка всё, что нужно.

Оказалось, котёнку нужно очень и очень много. Лежанка и миски для еды и воды – это и так понятно. Но Мэдди не предполагала, что понадобится ещё целая куча вещей. Ошейник. Щётка для расчёсывания. Корм. Специальные лакомства, которые помогают кошке чистить зубы. Игрушки...

Они уже хотели идти на кассу, как вдруг мама остановилась.

– Какая же я глупая! Я забыла, что Донна просила привезти переноску для котёнка на обратную дорогу домой.

«Домой!» – улыбнулась Мэдди. Ей очень нравилось думать, что теперь у них в доме будет жить пушистый малыш.

– Если мы ещё что-нибудь купим, в нашу машину не влезет котёнок, – тихо сказал папа, но Мэдди поняла, что он шутит.

– Ну что, едем? – спросила она с надеждой, когда все покупки были сложены в багажник. Мама кивнула и обняла её.

– Я так волнуюсь!

Мэдди тоже обняла маму за шею.

– А мне кажется, я волнуюсь ещё больше, чем ты.



Папа сел за руль и посигналил им.

– Едем! Я уже сам хочу посмотреть на этих ваших котят.



– Вы только взгляните на них! – выдохнула Мэдди, остановившись у входа в кухню и не сводя с котят глаз. Они спали в большой лежанке в углу у обогревателя, а пол вокруг был застелен газетами.

– Они уже почти научились ходить в лоток. А газету мы подстелили на случай, если они промахнутся, – объяснила Донна. – Всё это время они жили на кухне, но на этой неделе постоянно пытаются куда-то сбежать!

– Сколько им? – спросила Мэдди.

Котята были совсем крошечные. Даже не верится, что одного из них можно забрать от мамы.

– Вчера исполнилось десять недель. Я купила книгу про котят, когда мы поняли, что Дилли беременна. Там сказано, что котята должны быть с мамой до десяти недель, иначе она

не успеет их всему научить. Кроме того, им нужно больше времени проводить с братьями и сёстрами, чтобы научиться ладить друг с другом.

– Вы хотели, чтобы у неё появились котята? – поинтересовался папа Мэдди.

– Нет, – вздохнула Донна. – Это было для нас полной неожиданностью. Мы думали её стерилизовать, но всё не складывалось. Как только она оправится от родов, отвезу к ветеринару. Я очень люблю котят, но этого раза мне хватило!

– Вы ни одного себе не оставите? – спросила Мэдди, подсаживаясь к лежанке. – Как же вы будете без них, они ведь все такие красивые!

– Не то слово, – кивнула Донна. – Я бы оставила себе парочку, да и Дилли будет по ним скучать, но мы не собирались разводить кошек! Поживём – увидим. Очень многие захотели взять котёнка. – Донна улыбнулась Мэдди. – У тебя право выбрать первой. Твоя мама попросила котёнка ещё несколько месяцев назад!

Мэдди посмотрела на маму с благодарностью.

– Спасибо, мамочка!

– Мы решили, что это прекрасная возможность. Ты уже взрослая и сможешь сама ухаживать за котёнком.

– У меня получится, обещаю, – кивнула Мэдди. – Буду каждый день мыть за ним лоток.

«Тоже мне сложности», – подумала она про себя, любуясь малышами. Котята услышали голоса и проснулись. Дилли настороженно взглянула на Мэдди, опасаясь за детей.

Рыжий котёнок поднял голову и посмотрел на Мэдди, широко открыв глаза. Девочка засмеялась, и глаза его распахнулись ещё шире, а сам он прижался к матери.

– Ой, прости! – прошептала она. – Не хотела тебя пугать.

Теперь уже все котята проснулись и смотрели на неё большими голубыми глазами.



– Кого же из вас мне выбрать? – негромко вздохнула Мэдди. Она не собиралась брать рыжего котёнка, но они оказались такими хорошенькими: розовые носики в оранжевом пуху.

Черепеховый котёнок поставил лапы на бортик лежанки и ткнулся носом в руку Мэдди. Нос у него был прохладный и такой щекожный, что Мэдди еле сдержала смех, чтобы не испугать малыша.

– Это девочка? – шёпотом спросила она у Донны.

Мэдди подумала, что рыжие наверняка мальчики, а черепеховые – девочки, но вдруг всё наоборот?

– Да, это чудесная девочка. Очень дружелюбная, ей нравится, когда ей чешут за ушком. Котёнок посмотрел на Мэдди с надеждой, и девочка нежно почесала его за ушком.



Бену это тоже очень нравилось. Котёнок заурчал, завертел головой из стороны в сторону, ласкаясь о руку Мэдди.

– Какая прелесть, – тихо умилилась мама.

– Может, её возьмём? – выдохнула Мэдди, глядя, как котёнок урчит и тычется головой в её руку. Он был совсем крохотным и очень красивым. Мэдди очень хотела взять его на руки, но не знала, можно ли.

Котёнок решил проблему сам и полез к девочке. Бортики лежанки были мягкие и легко гнулись, но при этом такие высокие, что это было похоже на штурм игрушечного замка. Царапаясь и цепляясь изо всех сил, котёнок наконец выбрался оттуда, плюхнулся на кухонный пол с очень гордым видом и тут же полез на колени к девочке.

– Лапка-царапка, – улыбнулась Мэдди, аккуратно подбирая котёнка под животик и приподнимая его. Котёнок, утомившись от долгого путешествия, довольно заурчал, когда Мэдди его погладила.

– Похоже, эта девочка сама к нам просится, – сказал папа, почесав котёнка за ушками. – Как мы её назовем?

Мэдди посмотрела на маленький комочек, устроившийся на её коленях.

– Смотрите, у неё на спинке оранжевое пятнышко, круглое, будто пуговица. Может, так её и назовём?

– Как? Пуговица? – засмеялась мама. – Очень милое имя для кошки. И правда у неё на спинке как будто маленькая пуговка на фоне белой шерсти. Пуговка!

– Точно. Отличное имя! – кивнула Мэдди. – Ей подходит.



У Мэдди были целые пасхальные каникулы впереди, чтобы познакомиться с Пуговкой и поиграть с ней. Мама и папа оказались правы. Как только у Мэдди появился котёнок, она меньше стала переживать, что придётся учиться без Кейт. А ещё Мэдди начала много читать. В магазине для домашних животных ей купили книгу о том, как ухаживать за котятками, и ещё парочку она взяла в библиотеке.

– Донна возила котят на первую прививку? – спросила Мэдди у мамы за завтраком, наутро после того, как они привезли Пуговку домой.

Пуговка сидела у неё на руках и с надеждой смотрела в тарелку хозяйки. Хлопья были очень похожи на кошачью еду, разве только пахли по-другому. Она вытянула шею и принялась. Нет, точно не корм, но запах приятный. Пуговка поставила передние лапки на край стола и быстро малиновым язычком слизнула молоко, которое девочка капнула на стол.

Оно было холодным и сладким, и Пуговка вздрогнула от удовольствия. Мэдди читала книгу о кошках и не заметила, что Пуговка подалась ещё немного вперёд, высунула язычок и лизнула остатки хлопьев из её тарелки.



Пуговка уже успела подобрать всё, что оставалось на донышке, когда Мэдди наконец, заметила, что происходит.

– Пуговка! Нельзя это есть! Мама, смотри, у неё все усы в молоке!

Пуговка вернулась на колени Мэдди, довольно облизываясь. Кошачий корм, конечно, намного вкуснее, но было очень интересно попробовать новую еду...

– Она же совсем чуть-чуть выпила, Мэдди. Ничего страшного. Ты ведь больше не будешь, Пуговка? Кстати, Донна отдала нам прививочный сертификат. – Мама заглянула в папку, лежавшую на столе. – Прививки котятam сделали три недели назад.

Мэдди снова посмотрела в книжку.

– Тогда её скоро опять везти на прививку! Вторая вакцинация через три недели после первой. А потом, ещё через три недели, её можно будет выпускать на улицу.

– Ты права, Донна мне то же самое говорила. Она говорит, что во время второй вакцинации можно заодно поставить Пуговке микрочип.

Мэдди кивнула. В её книге тоже про это написано. Под кожу на шее ставят микрочип со специальным номером, по которому любой ветеринар сможет найти хозяина, если вдруг котёнок потеряется.

– Позвоню ветеринару завтра. В воскресенье всё закрыто.

Мэдди согласилась и вдруг вспомнила.

– Можно я Кейт позвоню, мама? Хочу рассказать ей о Пуговке!



К счастью, у ветеринара в понедельник как раз нашлось время – кто-то отменил приём. Мэдди очень хотела как можно быстрее сделать все прививки Пуговке, чтобы её можно было выпустить поиграть в саду. Девочка видела, что кошечка очень хочет на улицу. В доме она вечно искала приключений и забиралась, куда только можно, и ещё очень полюбила по-пластунски проползать под одеялом Мэдди и выскакивать оттуда ей навстречу.

Отправляясь к ветеринару, Мэдди поставила переноску рядом с собой на заднем сиденье, и Пуговка с беспокойством посмотрела на хозяйку. В этой переноске она только второй раз, в первый её увезли от мамы к Мэдди домой. А сейчас что, везут обратно? Она, конечно, немного скучала по весёлым играм с братьями и сёстрами, но с Мэдди ей тоже было весело, к тому же девочка не запрыгивала к ней на спину и не жевала уши, как это любил делать её старший рыжий брат. В общем, Пуговке намного больше нравилось у Мэдди, и она жалобно взывала, когда переноску вынесли из машины. Но потом Пуговка поняла, что привезли её в другое место.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.